

30-31 LUGLIO '55



1° festival
della canzone
ABRUZZESE E MOLISANA

1.^o *Festival della Canzone
Abruzzese Molisana*

organizzata dalla

Azienda di Soggiorno e Turismo di Vasto

in collaborazione con

l'Ente Provinciale del Turismo di Chieti

ed il Comune della Città del Vasto

VASTO

ARTE DELLA STAMPA

SALUTO AGLI OSPITI

*V*asto, questa nostra Città Frentana, custode di tradizioni millenarie attraverso un passato glorioso, posta, quasi ponte spirituale tra l' Abruzzo e il Molise, non poteva non raccogliere i canti sgorganti dal popolo tenace e forte di questa terra meravigliosa.

Ecco perchè il Festival della Canzone Abruzzese Molisana, trova nella nostra città la sede degna per la sua prima celebrazione ufficiale.

Sono i canti scaturiti al sole da cuori generosi al di qua e al di là del Trigno, ricongiunti in un amplesso magnifico di amore e di gioia perchè una è la terra che ci lega, onde la nostra fatica tende a celebrare l' arte del nostro popolo e le nenie che si leveranno di fronte a questo magico spettacolo della marina, degli orti, della montagna, significano soltanto che la città nostra sa ritrovare negli accenti dei suoi canti l' armonia immortale che fa bella la vita.

Siate benvenuti, ospiti vecchi e nuovi nella bella Vasto.

Accogliete dalla nostra cortesia l' omaggio di un canto che costituirà certamente un ricordo e noi saremo lieti se esso potrà essere custodito nel vostro cuore come perla iridescente in una indimenticabile serata.

IL PRESIDENTE

dell' Azienda di Cura Soggiorno e Turismo

COMITATO D'ONORE

IL SEGRETARIO DI STATO PER LO SPETTACOLO - SPORT E TURISMO

S. E. AVV. GIUSEPPE SPATARO

S. E. DOTT. PIETRO ROMANI
Commissario per il Turismo

ON. DOTT. MARIO DE CESARE
Direttore Generale dell'E. N. I. T.

S. E. DOTT. ITALO DE VITO
Prefetto di Chieti

COMM. AVV. NINO BOBBA
Presidente dell'Associazione Nazionale delle Aziende Autonome di Soggiorno
Cura e Turismo d'Italia

CAV. UFF. AVV. OLINDO ROCCHIO
Sindaco di Vasto

COMPONENTI LA GIURIA

BOSELLI CARLO

Presidente Azienda Autonoma Soggiorno e Turismo - Vasto

CHIAVEGATTI ARRIGO

Presidente Ente Provinciale Turismo - Chieti

DE PALMA JULIA

Cantante della R. A. I.

DI IORIO ANTONIO

Compositore e musicista

MORETTI PIA

Giornalista e critico d'arte della R. A. I.

PAOLONI FILIPPO

Docente presso la Università di Roma e tecnico del folklore

RULLI GIUSEPPE

Direttore Ente Provinciale Turismo di Chieti - Segretario

PREMI AI VINCITORI

1° Premio L. 100.000

2° Premio L. 70.000

3° Premio L. 40.000

A tutti gli altri concorrenti verranno assegnati ricchi doni offerti dalle personalità e da Enti vari.

ADESIONI

Hanno aderito, plaudendo all'iniziativa, le sottonotate personalità ed Enti per cui esprimiamo il nostro vivo ringraziamento o tutti coloro che per aver dato un fattivo apporto al Festival della Canzone Abruzzese Molisana, hanno contribuito alla realizzazione di questa manifestazione di arte e di poesia.

Il Segretario di Stato per lo Spettacolo - Sport e Turismo
S. E. Avv. Giuseppe Spataro
S. E. Avv. Giacomo Sedati
S. E. Avv. Ercole Rocchetti
S. E. Dott. Italo De Vito - Prefetto di Chieti
Sen. Prof. Raffaele Caporali
Sen. Ing. Angelo De Luca
Sen. Prof. Raffaele Paolucci di Valmaggione
On. Avv. Remo Gaspari
Comm. Prof. Pompeo Suriani - Presidente dell'Amministrazione Provinciale
Comm. Dott. Arrigo Chiavegatti - Presidente della Camera di Commercio I. A.
S. A. S. Carlo e Ferdinando - Principi d'Avalos
Cav. Uff. Carlo Della Penna
Conte Gaetano Marzotto
Prof. Dott. Ernesto Cianci - Direttore Generale dell'A. M. M. I.
Comm. Antonio Mariani - Sindaco di Chieti
Ente Provinciale per il Turismo - l'Aquila
Ente Provinciale per il Turismo - Campobasso
Ente Provinciale per il Turismo - Chieti
Ente Provinciale per il Turismo - Pescara
Ente Provinciale per il Turismo - Teramo
Azienda Autonoma di Soggiorno - San Remo
Azienda Autonoma di Soggiorno - Pescara
Air France
S. I. T. M. A. R. - Società Italiana Trasporti Marittimi
Banco di Napoli
Cassa di Risparmio della Provincia di Chieti

Hanno aderito alla manifestazione artisti del Cinema e della R.A.I.

Il Maestro Antonio Di Iorio

che si è compiaciuto accettare la direzione dell' orchestra e dei cori, non ha bisogno di presentazioni. Le sue capacità creative dovute ad una predisposizione nell' arte della canzone e il fervido ingegno di cui egli è dotato, ne fanno uno dei migliori musicisti della nostra terra d' Abruzzo.

A lui vada il ringraziamento più vivo da parte di questa Azienda per l' impegno assunto e per la fattiva collaborazione alla riuscita di questa mostra d' arte nel campo della canzone.



Regista
e Presentatore della manifestazione

Corrado



A ricordo di chi seppe dare impulso alla musa dialettale vastese, Giuseppe Perrozzi, rievocherò la nobilissima figura di LUIGI ANELLI, storico patrio, declamando alcuni suoi sonetti.

**ELENCO NOMINATIVO DEI COMPONENTI IL CORO
DEL "1° FESTIVAL DELLA CANZONE,,**

VOCI FEMMINILI

| | |
|------------------------|------------------------|
| Alleva Maria | Fiore Maria Grazia |
| Antinucci Clara | Ivoi Elisabetta |
| Antinucci Lina | Malatesta Lidia |
| Antonelli Angiolina | Malatesta Maria Teresa |
| Armandi Rosa | Mancini Maria Luisa |
| Bosco Lucia | Marcello Giuseppina |
| Bosco Irma | Mastrangelo Maria |
| Candeloro Amalia | Miscione Giuseppe |
| Carfagnini Elda | Molino Gabriella |
| Celenza Giovanna | Molino Michelina |
| Celenza Teresa | Muzii Clara |
| Ciavatta Giuseppina | Marchionna Leda |
| Ciavatta Grazia Pia | Oriente Incoronata |
| Ciavatta Lidia | Peluzzo Antonietta |
| Capuzzi Maria Pia | Raspa Maria Teresa |
| Cinquina Adriana | Santarelli Lucia |
| Cinquina Anna | Santoro Elena |
| Cinquina Annamaria | Scevola Marina |
| D'Adamo Emilia | Scevola Liliana |
| De Lerma Niola | Scopa Maria Teresa |
| De Mutiis Matilde | Spatocco Maria Rita |
| De Simone Elvira | Straniero Maria |
| De Sommain Fernanda | Suriani Egle |
| Di Sabato Flora | Verre Teresa |
| Fioravante Lucia | Ventura Silvana |
| Fiore Angiola Maria | Verzellini Marina |
| Fiore Maria Antonietta | Zanna Grazia |

VOCI MASCHILI

| | |
|------------------------|---------------------|
| Barbieri Bruno | Malatesta Antonio |
| Barbieri Lelio | Marino Angelo |
| Bellandrini Umberto | Marino Antonio |
| Biliotti Luciano | Monteferrante Luigi |
| Cicchitti Gabriele | Muzii Romeo |
| Cieri Luigi | Nocciolino Vittorio |
| Corneli Aleardo | Pardi Giuseppe |
| De Guglielmo Paolo | Pennese Antonio |
| Del Borrello Achille | Petrucci Nicola |
| Del Borrello Ermanno | Racconto Giuseppe |
| Del Greco Antonio | Raimondi Gennaro |
| Della Penna Michele | Raspa Rino |
| Del Prete Sergio | Ronzitti Vittorio |
| Fiore Francesco Paolo | Russo Vittorio |
| Francavilla Domenico | Sallese Vittorio |
| Gileno Francesco Paolo | Santoro Nino |
| Iammarino Italo | Scafetta Domenico |
| Labricciosa Ettore | Smargiassi Tonino |
| Lattanzio Salvatore | Sputore Vincenzo |
| Lemme Nicola | Scampoli Nicola |
| Luciani Concezio | Breccia Edoardo |

La stagione di l'amore

Parole di

Musica di

I

Cande vè la primavera
sì' nu chiore profumate,
da la sere a la matine
tu li fì' belle cantate.

Marì! Marì!
tu sì' la vita mì'
sì sole tu
la canzone di la giuventù!

II

Cande vè la bell'estate
s'ucchi nire za riscalle,
pi te cante la cicale
qua e là sott'a la valle.

Marì! Marì! ecc. ecc.

III

L'äutunne vè pi tè;
porte uve e allegrie,
tu ancora purte a mè
gioie, amore e fantasie.

Marì! Marì! ecc. ecc.

IV

Arrivate l'inverdate
tutte triste, fredde scure,
simbre tu' 'na luce vive
chè allume lu future.

Marì! Marì! ecc. ecc.

Lu filariglie

Parole di

Musica di

I

Gire e riggire mo su filariglie,
se sin' a uje ndì si maretate,
e mo come li cose so cagnate
ne ncè penzà marite ne le piglie.

Lu giuvenotte, belle,
è gne na ciamarelle
vola da fior' a fiore
te fa mpazzì lu core.

Gire lu filariglie
ne nte fa meraviglie,
tante pur è nu spasse
retorce le matasse.
L' amore e birbantelle
se t' avvicine scrizze
ncè se pò pazzià.

II

Na volde me dicè na giuvenette.
avè truvate nu bone partite
e ma da quande patream' à fallite
ne m'a repose chiù stu core mbett.

Lu spose se n' è ite,
chisà se me marite
sempre nghi stu penzire
i ma ne vaje ngire.

Vuje campà cent' anne
senza nisciun' affanne,
dice lu filariglie:
trist' a chi ze la piglie.
Gire volde e martelle
la vita è sempre quelle
nu vasce e na carezze
se trove pe campà.

III

Te vuje dî na cose bella tante
se tu le vù trovà na bona sorte
quande l' amore passe strigne forte
e dope allegramente file e cante:

Gire lu filariglie
se ierme e s' aripiglie
retorce la matasse
la femmene se spasse.

N' aspettà mà dumane
è già troppe luntane,
file tutta cuntente
è quiste lu mumente.
La vite senz' amore
n' è fatte pe su core
che vò soltante vasce
e sempre nquantetà.

Paesanèlla mé

Parole di

Musica di

I

Paesanèlla mé, canda te huarde,
Paesanèlle
Paesene',
Me scorre ndr 'a lu core lu ruvanelle
Paesanèlla
Paesene'...

Paesanèlla mé,
Paesanèlle,
L'amore bbèlle
Se fa nghe tté.

II

Paesanèlla mé, canda te sonne,
Paesanèlle
Paesene',
La notte me se veste tutte de stelle
Paesanèlle
Paesene'...

Ritornello .

Paesanèlla mé ecc.

III

Paesanèlla mé, canda te vasce
Paesanèlle
Paesene',
M'addore labbre e vracce de citurnèlle

Ritornello

Paesanèlla mé ecc.

Motto:

La pastorella gambatesana

Parole di

Musica di

I

I mo ma so truvate na vagliungell fatte pe me
maia piglià n'importa ca ie purell u sap pecchè
pecchè ie piu bella della luna
na femmn cumma quest ndu munn na te nisciun
va pa via di for
appresse li picurell
facenn a cavzttell
zumbann da qua e da la.

Ritornello: Oh mamma me piace sta pastorella
oh mamma ia questa maia spusà.
Se la vidisse quantè bellella
sula ca l'occhi te fa ngantà
ma po sa vide quanno cammina pare
nu sciore di bontà.

II

Da che mi so misso che sta vagliuncell
crìdim a me
i stengo perdenno ndutt li cervell
nzacc pecchè
forze iè ca voglio ben assaie
e a penz ogni mument nu me ne scord mai
finchè nun me la spos
stu cor nun ripos è bell sta pastorell
oh! che felicità.

Ritornello: Oh mamma me piace ecc.

Finale: Pe fenì bella sta tarantella
oh pastorella balla cu me
non pensà cchiù li picurelle
da voiie pinze sol a me
pinze sole a me.

Motto: *Aspra è la via, ma bella la meta*

La fattura

Parole di

Musica di

I

Notte e iurne ze despera
nè cchiù dorme nè cchiù magna
'sta quatrara e ogni sera
arrepete chesta lagna :

A ru 'nammurate mie
r' anne fatta la fattura !
Pe' la raja esche matta,
propria matta !
Ne me guarda : che turtura
'sta fattura !

Che chiagne a fa ? Ne 'n ce penzà !
L'amore ve' se sa aspettà.
L'amore sa 'ndò te truvà !
Là là là, là là là.....
Ne 'n ce penzà !

II

Che 'na pena amara 'n core
la camiscia ze prucura,
de ru spose traretore
pe' 'ncantà chella fattura.

Figlia meja ne 'n ce serve
pulverella e 'ncantamente !
È l'amore ch'è fenute,
é fenute !
N'è fatture su turmiente
che tu siente !

Che chiagne a fà ? Ne 'n ce penzà !

Cantatella a Cuncettine

Parole di

Musica di

I

Solo

Vi nghi me,
o Cuncettine.

Coro

Tra la la, tra la la,
Tu vu sole pazzijà.

Solo

Vi nghi me
a la marine.

Coro

Tra la la, tra la la,
certe cose nza da fà.

II

Solo

Che ci sta
dentr' à stu core?

Coro

Tuppettì tuppettì
ugne core fa ccusci.

Solo

Vù sentì
che è l' amore?

Coro

Tuppettì, tuppettì,
pizzicore notte e dì.

III

Solo

Vì nghi me,
t' àja vascià.

Coro

No no no, no no no,
queste propre, proprie no.

Solo

Vì nghi me,
t' àja spusà!

Coro

Scì scì scì, scì scì scì,

a due

mbraccia 'a tte voje murì
mbraccia 'a tte mò po' menì.

La canzone de nonne

Parole di

Musica di

I

Ti vujje raccontà' 'na cosa vere,
che po' simbrà', chi sà', 'na favulette.
Di tembe n'è passate! . . . e ogni sere
i' m'aricorde nonne a la stess'ore.

Pe' m'addurmì cantave
lu stesse riturnelle
Allore ere belle,
è belle pure mo:
" Tuppe-tuppe lu murtale,
s'è 'mmalate lu spiziale,
pe' la troppa malatje,,
s' à vinnute la spiziarije,,
Din-din-dè
quand'è belle lu citele me'.

II

Tinè 'na chioma bianche e ricciuline,
li rughe 'n bacce e l'ucchie stanche e nire,
'n po' curve ere nonne e picculine,
ma core granne e dritte de pinzire.

Pe' m'addurmì cantave
lu stesse riturnelle
Allore ere belle,
è belle, pure mo:
" Tuppe-tuppe sta' felice
n' ti pijà malincunije,
ca la hatte di zà Nice
s'è fijate 'n casa mije,,

III

Avè quattr'anne quande mamme è morte!
e che lu poste l' à pijate nonne.
E' triste a perde mamme, è brutta sorte!
Ma nonne, scì bindette, è come mamme.

Pe' m' addurmì cantave
lu stesse riturnelle
Allore ere belle,
è belle pure mo:
"Tuppe-tuppe li saggicce
elle, vi' a la cimminere?
Se tu piegne Mastre Cicce
se le magne e . . . bona sere!
Din-din-dè
quand' è belle lu citele me'.

Brunettelle

Parole di

Musica di

I

- Uomo* - Giuvennettella me', giuvennettelle
dimme pecchè si' tanta brunnettèlle.
Donna - Mamme m' à fatte 'nche la faccia chiare
me l' à scurite l' arie de lu mare.
Coro - Lallarallère - lallarallà
Lallarallère - lallarallà
Scia benedette l' aria di mare
ch' à scurite ssa faccia chiare.
Lallarallère - lallarallà

II

- Uomo* - Chi te l' à messe a te ssa capillère ?
pare na seta villutata a nere.
Donna - Na fate che la notte che so' nate,
a file a file tutte l' à filate.
Coro - Lallarallère - lallarallà
Lallarallère - lallarallà
Scia benedette la bella fate
che ssa trecce trecce te l' à filate.
Lallarallère - lallarallà

III

- Uomo* - Vijate a chela mamme che t' ha fatte,
ca ss'ucchie è dù miricule di fratte.
Donna - Mmezz' a le spine, 'n cim' a na ramate,
a cojele nesciune c' è 'rrivate.
Coro - Lallarallère - lallarallà
Lallarallère - lallarallà
Furtunate che ci s' aggrappe,
furtunate che se l' acchiappe
Lallarallère - lallarallà

Motto: *Sopra un antico metro*

'Nziembre nghe te!

Parole di

Musica di

I

Ma com'è belle sta campagna d'ore!
Lu mare trema appene e fa 'ncantà...
Ma se 'nci stiè tu, amore belle mé,
lu ciele azzurre nen surride chiù.

Pupuccia mé,
vînn' ecche, vî, 'nte fa' pregà.
Sole nghe te
lu sole splenne, oilì,
lu mare cante, oilà!

Ah, ma pecché
tu mi fiè strujje d'aspettà?
'Nziembre nghe te
la vita è belle, oilì'
lu core sonne, oilà!...

II

Lu vente passe e tocche lu cannéte:
pare che vò le fronne accarezzà.
I' t'aspette e tu nen me respunne, e mò
passe lu jorne i' pure a susperà...

Pupuccia mé,.....

III

Guarde stu ruvanelle d'acqua chiare:
pare che tra le jerve té cantà.
Ma, Pupuccia, tu chiù nen me siente, e mò
nu piante triste nen me vò lassà...

Pupuccia mé,.....

La fonte de Giannelle

Parole di

Musica di

I

Alla fonte de Giannelle, Marié,
c'ême ncuntrate pe la prima vôte.
T'haje guardate e tu all'acque, Marié,
sci respecchiate chessa faccettele.
Dentr' a quell'acque te sò riguardate
e ssa vuccuce ha redute pe me;
na risatelle pe mille parole
dentr' allu core
pò recantà.

La fonte de Giannelle
è la chiù belle, siè perchè?
Perchè, vagliona belle,
ci sò ncuntrate a te.
E mò chell'acqua chiare
quante recuorde fà spuntà:
che suonne ci aritrove,
quanta felicità!

II

Alla fonte de Giannelle, Marié,
pe dessetarce nù c'ême ncuntrate:
tu tant'acque sci bevute, Marié,
je n'haje bevute cchiù de tre jummelle.
Ma n'âtra sete pò haje sentite,
nu foche 'mpette me steve a bbrucià:
êve la fiamme che arde lu core,
che nesciun'acqua
mai pò smurzà.

La fonte de Giannelle ecc.

Motto: *Trica e vengà bbona*

Sturnellata nustrana

Parole di

Musica di

I

Solo - Sciuriglie de melone, quand' ì sone,
I voglie Rusinella a ru balcone
I voglie Rusinella a ru balcone

Coro Sciuriglie de melone, quand' ì sone,
I voglie Rusinella a ru balcone
Solo I voglie Rusinella a ru balcone

Rusina, sient' a mme
Nen re fà cchiu' suffrì
Stu core che pe tte
Nen me fà cchiu' durmì!
Affacciate, Rusì
Nen me fà cchiu' spettà
Se no, può va ffinì
Ca feà sveglià Tatà!

II

Solo - Sciuriglie de tratture, quand' é scure
Recordate de me sott' à stu mure
Recordate de me sott' à stu mure!

Coro Sciuriglie de tratture, quand' é scure
Recordate de me sott' à stu mure
Solo Recordate de me sott' à stu mure!

III

Solo - Sciuriglie de la "Foce" com' é doce.....
Se tu t' azzicch' a mme, tutte me coce
Se tu t' azzicch' a mme tutte me coce!

Coro Sciuriglie de la "Foce" com' é doce.....
Se tu t' azzicch' a mme, tutte me coce
Solo Se tu t' azzicch' a mme, tutte me coce!

Lu ciufiél de minco cardillo

Parole di

Musica di

I

Quann'ero guagliòne, senza penziere,
tùtt' cuntiènte gèrav' p' 'a fiera;
tra cuòcc' e scarpe, marmitte e purciéll',
com'era bell'a 'llu tiempe a campè...

De sott' a 'nu 'mbrell', Minco Cardill',
c' 'a bancarella vennév' 'e ciufiéll',
e nuje, guagliùne gerà'mv' attuòrn'
e sùl' quaccùn' putév' accattà...

Ritornello

A la fiera d' Pretacatiéll'
s' v'nnév'n' ciért' ciufiéll'...
d' legnàm' turnìt' a... penniéll'...
ma ue' ch' ciufiéll', ma ue' ch' ciufiéll'
R' penzànn' a quann'er' guagliòn',
so' truvàt' mò chillu ciufiéll';
fisch' com'a 'nu vèr' cardill',
ce può' fa' tutt' quell' che vuo'...

II

E tutt' le sere - fest' da ball':
figl' e fegliòl' - tammurr' e ciufiéll':
chi ball' serie... chi tira e chi molla...
e chi se nascònne... va' a trov' 'u pecchè...

'Na sera' denànz' 'a lu pagliaròne,
mentr' ballav'n' ciérte figliòle,
Minco Cardill', mò e viécch', decètt':
"Mò 'na ciufiéll' m' 'u ccàtt' pur' i' ,, ..."

Ritornello

A la fiera d' Pretacatiéll'
so' turnat' cu' Minco Cardill'
pe' trovà 'nu ciufiéll' accurdèt'
ma 'nu ciufiéll'

Quann' Minco a la cas' è turnat'
'a muglièr' 'u ciufiéll' ha vidùt':
"Ue' Mincu' ...! t'hann' proprio 'mbrugliat'
stu ciufiéll' è sfiatàt' e... nun va ...! „

Finale

A la fiera d' Pretacatiéll'
da guagliòn' accattàje 'nu ciufiéll'
fisdh' ancor'... è 'nu ver' cardill'...
ce può fa' tutt' quell' che vuò' ...!

Paranze a mare

Parole di

Musica di

I

Paranza bone e care,
è tempe da scì fòre ;
mò l'albe già c'indore
la vije ch'èma fà.

Marinare,
ciele e mare fàgne cènne,
e li vele, gne li scènne,
men'alèste allarijà.
Olè, olà !

Marinare,
t'alluntène da l'amore,
ma la chiave di nu core
tu li purte appress'a ttè.
Olà, olè !

II

Nu vente doce fère
e fa sciamà l'addòre.
Paranze, vè cchiù fòre,
fra tante azzurre, allà.

Marinare,
da lu colle vè currènne
nu salute, e si vè 'ppènne
tra li vele, pe' vussà.
Olè, olà !

Marinare,
'mmezz'a st' àrije ch' addore
li suspire de l'amore
vè vulènne 'ntorne a ttè.
Olà, olè !

Motto: *La vita è bella*

Letterucce d'amore (de lu suldate)

Parole di

Musica di

I

Care amore, core me'
i' suspire... tu n' ci stiè!

Sta letterucce ti scrive, Annì,
rispunne preste, dimme de scì
rispunne e dimme
ca mi vuò' bene.

Sta lundananze
che ci separe
dà tanda pene
...mi fa murì.

'Na casarelle ci sta pe' nu',
nu nidarelle pe' tutte e du'
e nu giardine
ngghi tande rose...

Lu mie ritorne,
cara gioiette,
felice jorne!

Aspette, aspette
pe' ci spusà.

II

Casarelle, sposa me'
vi putesse arividè!

Sta letterucce ti scrive, ecc.

III

Terra d'ore, Abruzze me'
ngghi lu core penze a te!

Sta letterucce ti scrive, ecc.

Fijja mè!

Parole e musica del M.^o A. Di Iorio

I

Chi j' fatte, bbella fijja
chi j fatte? Dilla' a' mmè.
Ti' ssa faccia bianca bianca
gne lu latte! Ma pecchè?

Ritornello

Ah' l' amore è 'na catene
ch'è difficila a spezzà.
Quello mo' n ti vò cchiu bbene;
sient' a mmè, nin ci pinzà'.
Arivì da Tata tè.
Ta riconte la favulette
Ta rifacce lu cavallucce
Ta ricante la ninna-nanna
P' addurmirte 'n braccia a mmè.

II

Bbelle fiore di giardine
si' smagrite; marattè!
Ti si fatte fine fine
gne nu spine, core mè!

Ritornello

Ah, l' amore è 'na catene . . .

III

Ni' sprecà chi ssucchie bbelle
'nchi lu piante; nin suffrì.
Nu surrise, a ssa vucchelle
profumete, fà' apparì!

Ritornello

Ah, l' amore è 'na catene . . .

Serenata spassose

Parole di C. Romagnolo

Musica del M.^o A. Di Iorio

I

Che serate nduvenate!
stelle d'ore e luna chiare
s'arimmire mmezz'a mmare,
pi ssugnà.

Cantature e prufissure,
vu a ssinistre e quille a ddestre;
pronte sott'a la finestre,
pi ccantà.

Cuminceme a bassa voce
doce, doce, la canzone
di Giuvì...

“ Giuvì,
mo che le stelle
fa lu mare
suspirà.
Ssa fenestrelle
bell'e ccare
nin' nzerrà;
ssa faccettele
fa vvedè! „

II

L'aria fine di marine
coma fa venì vulije
di ndriccià mo' na quatrije
pi bballà.

Su bandiste, genta triste,
preparate l' acciarine,
l' urganette e le scupine,
pi ssunà.

Cuminceme addà de mane
piane piane a la sunate
di Giuvì...

“ Giuvì ecc. ecc.

III

Che nuttate de le fate
nghì li lume de la feste,
gne na spose, s' areveste,
la cità.

Ma la bbella nn' è cchiù quelle;
la finestre nz' è rraperte:
nu canteme a lu deserte:
“ sol mi fa „.

Pi ffinale mo' ntunate
na fischiate, pè ssuspette
di Giuvì...

“ Giuvì ecc. ecc.



- *L'insuperabile caffè "Illy"*
- *La fine pasticceria*
- *Il gelato squisito*

MARTONE

CORSO DE PARMA - TELEFONO 173 — CORSO NUOVA ITALIA - TELEFONO 162

VASTO

MARTA FERRARI

Confezioni di Alta Moda

delle note case

Luisa Spagnoli - Sobrero

Nisco - Trasformazioni tessili

VASTO
Via Bebbia

FRATELLI LA PALOMBARA

Generi alimentari



INGROSSO E
DETTAGLIO

VASTO

Piazza Barbacani



Pietro Perrozzi & Figli

Corso Garibaldi - Telefono 121



Concessionario esclusivo

BIRRA PERONI

Acque gassate - Fabbrica di ghiaccio - Deposito carburanti

S. A. T.

Società Autoservizi Tessitore

— VASTO —

INTERURBANA

SERVIZIO DI LINEE

provincie

Chieti --- Campobasso

FRATELLI PETRORO

CONTRADA PALOMBARI



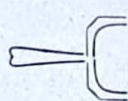
Fabbrica laterizi - Servizi igienici

NUOVA INDUSTRIA DEL GESSO

AUTOSERVIZI
Fratelli Cerella - Vasto

Piazza Rossetti

Autopullman di lusso:



Vasto - Agnone - Napoli

Vasto - Cassino - Roma

Mario Raimondi

TESSUTI

Corso Nuova Italia, 21 - Corso De Parma, 15

*Tessuti e Confezioni
di alta moda*

RISTORANTE

SCHANGAI

VASTO

Corso Mazzini, 2 - Tel. 101

Cucina sana ed economica

Specialità tagliatelle alla Bolognese

e zuppa di pesce

GIUSEPPE STIVALETTA

OFFICINA MECCANICA

Corso Mazzini N. 99 - Vasto - Telefono N.ro 2.42

Costruzione macchine agricole e industriali

Specializzato in aratri automatici a trazione meccanica
e pompe idrauliche per frantoi

Attrezzatissima per riparazioni di ogni genere di macchine

Prezzi modici - Massima garanzia - Visitateci

Laboratorio modernamente attrezzato

Per i Signori dilettanti lavoro accura-

tissimo e con sollecitudine

FOTO FULVIO

Corso Nuova Italia

V A S T O

Qualunque lavoro Fotografico di studio e
fuori studio - Provini - Tessere - Riprodu-
zioni - Ingrandimenti - Servizio per dilet-
tanti - Cerimonie - Comunioni - Sposalizi
SPECIALIZZATO IN FOTOGRAFIE PER BAMBINI

pibigas

CUOCE - ILLUMINA - RISCALDA

La massaia intelligente usa

pibigas

CORSO GARIBALDI, 65 - TEL. 383

— Ditta **FABRIZIO & RUFFINI - Vasto** —

Concessionario

ULTRAGAS
ELETTRODOMESTICI -
E APPARECCHIATURE
- GAS LIQUEFATTI -

Ditta

Saverio Baccalà

VASTO

C.so Garibaldi, 123 - Tel. 126

LANCIANO

Via Abruzzi, 73 - Tel. 4280

Super Vapoforno

MICHELE ARMENO

VASTO

Via S. Maria Tel. 330

**La migliore produzione di pasta all'uovo
Provatela! Ne sarete soddisfattissimi.**

DITTA GIOVANNI PETRORO & FIGLI

VASTO - Via Cavour, 27 - Tel. 325

* * * * *

INSTALLAZIONI DI BAGNI COMPLETI
TERMOSIFONI - IMPIANTI IDRAULICI

*** DELLE MIGLIORI FABBRICHE ***

Inappuntabile rifornimento di **“Solgas”**

LIRE 200